

ALPHEUS *MVULA*
»IDENTITÄT*IDENTITY*«

ALPHEUS *MVULA* »IDENTITÄT*IDENTITY*«

Skulpturen und Drucke | Arbeiten von 2005 bis 2008
Sculptures and prints | Artworks from 2005 to 2008

Eine Ausstellung im Museum Zündorfer Wehrturm
vom 6. bis 27. April 2008
*An exhibition in the Museum Zündorfer Wehrturm
from 6th of april to 27th of april 2008*

Museum Zündorfer Wehrturm | Hauptstraße 181
51143 Köln | www.zuendorfer-wehrturm.de

ALPHEUS MVULA | SOHN DER ERDE

Dr. Meredith Palumbo, übertragen von Gisela Fasse

1995, im Alter von zwanzig Jahren, verließ der namibische Künstler Alpheus Mvula das Dorf Oyovu in der Region Onakazizi Oshikoto im Norden Namibias, um in Windhoek Kunst zu studieren und als Künstler zu arbeiten. Während seiner Studien am John Muafangejo Arts Center, an der Universität von Namibia und am Natal Technikon wurden seine Berufsvorstellungen immer klarer.

Betrachtet man Mvulas Werk, so ist der außerordentliche Einfluss der Lebensweise im ländlichen Namibia auf seine persönliche und auf die künstlerische Entwicklung erkennbar. In seinen Bildern werden Erinnerungen an seine Kindheit wach, sie lassen den Betrachter erahnen, wodurch der Mensch und seine Kunst geprägt sind: Alpheus Mvula ist ein Sohn der Erde Namibias.

Mvulas Kunstwerke beziehen sich auf diese ländlichen Wurzeln und beinhalten Abbildungen von Rindern, traditionellen Gegenständen, afrikanischer Kleidung und der Landschaft des nördlichen Namibia. Der Druck Omugulu (in der Sprache Oshiwambo heißt das: ein guter Ort für Rinder, weit entfernt vom Dorf) zeigt eine Reihe von gefleckten Rindern mit langen Hörnern; eine wesentliche Einkommensquelle für die Familie Mvula und alle anderen Angehörigen des Volks der Ovambo. Rinder spielen eine wichtige Rolle in vielen Zeremonien, zum Beispiel

Hochzeiten und Beerdigungen. Sie bilden eine Absicherung für die Zukunft einer Familie und schützen vor finanziellen Not-situationen.

Wie andere junge Männer der Ovambo hat auch Alpheus Mvula viel Zeit damit verbracht Rinder zu hüten und zu versorgen. Das formt seine Wertschätzung von Natur, kultureller Tradition und Familie. Omugulu zeigt im konkreten und im symbolischen Sinn die Werte und Normen, die Mvulas persönliche und kulturelle Identität ausmachen.

Komposition, Raum und Farbe in Omugulu erfassen die Aspekte des ländlichen Lebens im Norden Namibias, die dem Künstler besonders wichtig sind. In der horizontalen Ausrichtung und mit der hohen Horizontlinie des Drucks wird der weite, unentwickelte Raum des Landes deutlich. Das sonnengetränkte Rost, Braun und Weiß fängt das einzigartige Licht dieser Region Afrikas ein.

In King Shikongo will Mvula wiederum mit der Abbildung der Rinder an einen der Anführer der Ovambo erinnern, der die Entwicklung des nördlichen Namibia in besonderer Weise gefördert hat, kehrt Mvula in King Shikongo zum Thema Rinder zurück. Der König hieß die Missionare willkommen, die das Christentum brachten, das ganz Namibia und auch den Künstler tief berührte. Als spiritueller

und religiöser Mensch will Mvula an den König erinnern, der zu der Befreiung des Landes mit gewaltlosen Mitteln beitrug. Der schwarz-weiße Bulle, rot akzentuiert, blickt den Betrachter herausfordernd an: Er symbolisiert die Stärke, Würde und Integrität des Königs Shikongo.

Der Druck mit dem Titel Aayenda illustriert Mvulas Wertschätzung der Familie, Freundschaft und traditioneller Kultur. Im Mittelpunkt eines Trios befindet sich eine Frau, Bewahrerin der Tradition und Rückgrat der afrikanischen Familie. Ein Mann und ein Junge flankieren diese zentrale weibliche Figur und vervollständigen so den Kern der Ovambo-Familie, die Grundlage namibischer Kultur. Ein Oval umschließt die Gruppe und versinnbildlicht Beständigkeit und Harmonie der Familie.

Mvula steht seiner engsten Familie und der weiten Familiengemeinschaft außerordentlich nahe. Aayenda drückt bildlich seine enge Beziehung zu denjenigen aus, die seine Persönlichkeit prägten und seine künstlerische Sicht beeinflussten.

Der Künstler bezieht Zeichen ein, die den Betrachter an traditionelle Lebensweisen erinnern, die auch jetzt bei Anbruch der modernen Gesellschaft weiter bestehen. Die weibliche Figur in einem traditionellen Ovambo-Kleid trägt auf dem Kopf eine

Kalebasse, eine in vielen afrikanischen Gesellschaften verbreitete und bewährte Methode Wasser zu transportieren. Der Junge an ihrer Seite trägt ein mit afrikanischen Mustern bedrucktes Hemd. Das lineare Muster im Hintergrund ruft die Pfahlzäune in Erinnerung, die den Kraal, die Häuser einer Ovambo Familie im Norden, umgeben. Sie erwecken einen Eindruck von der Tradition und Sicherheit, die nur innerhalb der schützenden Familie zu finden ist.

In besonderer Weise demonstrieren diese drei Drucke, so wie das gesamte Werk Mvulas, in welcher Weise die ländliche Herkunft die künstlerische Gestaltung formt und beeinflusst, sie lassen die zentralen Werte erkennen, die den Menschen und den Künstler ausmachen: Die Familie, die Natur, seine Spiritualität.

Diese wesentlichen Faktoren bilden die Grundlage, auf der eine starke kulturelle Identität gegründet ist – und im Fall von Alpheus Mvula auch sein Weg als Künstler.

ALPHEUS MVULA | SON OF THE SOIL

Dr. Meredith Palumbo

In 1995 at the age of twenty, the Namibian artist Alpheus Mvula left the Oyovu village in the Onakazizi Oshikoto region in northern Namibia for Windhoek to pursue a career in the arts. His career goals were not immediately clear, but gradually came into focus as he studied at the John Muafangejo Art Center, the University of Namibia, and Natal Technikon. When examining Mvula's body of work, it is apparent his early experiences in rural Namibia had an enormous impact on his personal and artistic development. Through his visual images, he evokes memories of his childhood, which provide the viewer with a glimpse of the circumstances that shaped the man and his art: Alpheus Mvula is a son of Namibian soil.

His subject matter references his rural roots and includes depictions of cattle, traditional objects, African dress, and the landscape of northern Namibia. The print Omugulu [a place far from the community that is good for cattle in Oshiwambo] depicts a line of long-horned, spotted cattle, an important resource for the Mvula family, and all other Ovambo people. Cattle play an important role in many ceremonies, including marriage and funerals, and are strategic investment for a family's future and insurance against times of financial hardship. Mvula, like many young Ovambo men and boys in northern Namibia, spend hours engaged in animal husbandry caring for cattle, which shapes his appreciation of nature, cultural tradition, and family. Omugulu literally and

symbolically depict the values and norms that define Mvula's personal and cultural identity.

The composition, space, and color used in Omugulu capture essential aspects of rural northern life the artist cherished. The horizontal orientation of the print and the high horizon line reference the vast undeveloped space of the country. The sun-drenched rusts, browns, and whites capture the light that is unique to this part of Africa.

In King Shikongo, Mvula returns again to cattle to recall the memory of an Ovambo leader who had a positive impact on the development of northern Namibia. The King welcomed the missionaries who brought Christianity to the region, which profoundly affected all of Namibia and the artist. A deeply spiritual and religious man, Mvula commemorates a king who contributed to the liberation of country through non-violent means. The black and white bull with red accents, surrounded by royal blue, unabashedly faces the viewer symbolizing the strength, dignity, and integrity of King Shikongo.

Mvula's belief in the value of family, friends, and traditional culture is illustrated in his print titled Aayenda. In the center of the trio is a woman, the keeper of cultural traditions and the backbone of the African family. A man and young boy flank the central female

figure completing the nuclear Ovambo family, the foundation of Namibian culture. The oval that encloses the group suggests continuity and family harmony. Extremely close to his nuclear and extended family, Mvula's Aayenda visually articulates his commitment to those who shaped his belief structures and informed his artistic vision.

The artist includes signifiers to remind the viewer of traditional practices that survive in advent of contemporary society. Wearing a traditional Ovambo dress, the female figure balances a calabash on her head, a tried and true method of transporting water in many African societies. The youth by her side wears a shirt made of African cloth adorned with African design patterns. The linear pattern in the background calls to mind the pole fences used to enclose Ovambo kraals or homesteads in the north that suggest tradition and security found only in the embrace of one's family.

These three prints, and all of Mvula's oeuvre to some degree, demonstrate the manner in which the artist's rural upbringing inform his artwork, and reveal the core values that shape the artist and the man: his family, nature, and God. These major factors are the foundation in which a strong cultural identity is built, and in the case of Alpheus Mvula, an artistic career, too.



Ornament, 100cm x 70cm



Movement, 100cm x 70cm



Identity, 100 cm x 70 cm



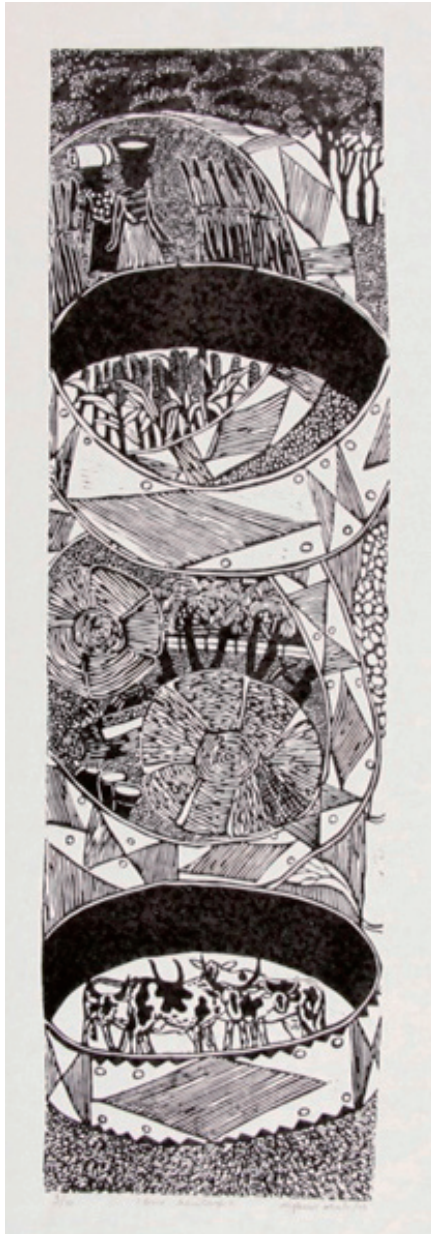
King, 34 cm x 76 cm



King Nehale, 34 cm x 76 cm



King Shikong, 34 cm x 76 cm



links:
 Our heritage, linocut prints, 34 cm x 76 cm
 Cologne, xxxxxxxx

rechts:
 xxxxxx



Links und rechts: Travelling, cardboard prints, 50 cm x 77 cm



Harmony of Afrika, cardboard prints, 74 cm x 46 cm



Cologne, black and white



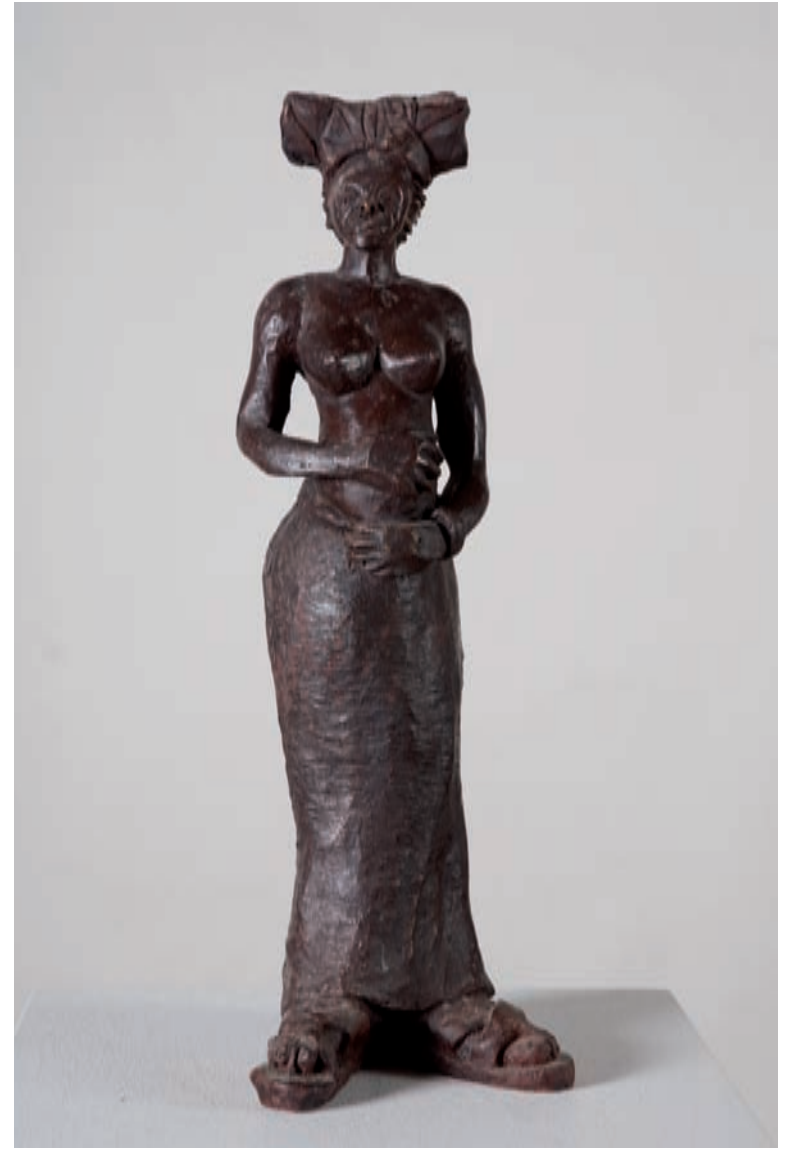
Mantel, bronze sculpture, 50 cm



Oluntenda, bronze and stone carving, 35 cm



Identity, bronze sculpture, 40 cm



Herero,



Kings cows, woodprint 80 cm x 30 cm



We are all sing the same song mooou, 74 cm x 30 cm



Family no 6469, cardboard print, 77 cm x 55 cm



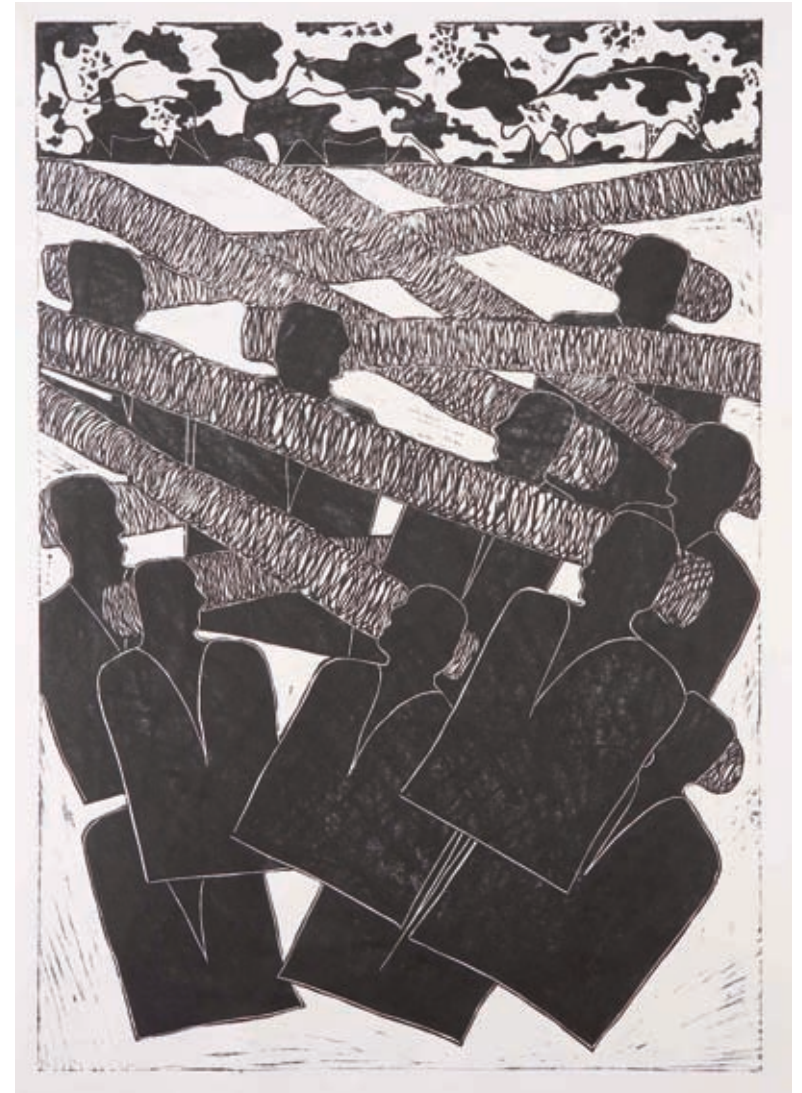
Poshana, cardboard print, 77 cm x 40 cm



Connection, woodprint, 55cm x 88cm



Communion, woodprint, 55cm x 88cm



Meeting, woodprint, 55cm x 88cm

IDENTITY

Ein Text von Gisela Fasse

Identität ist das Thema der Ausstellung, die am Ende von Alpheus Mvulas ein einhalbjährigen Aufenthalts in Deutschland steht.

Alphus Mvula sagt: Immer wieder wurde und werde ich hier in Deutschland dasselbe gefragt: »Wer bist du? Woher kommst du?« Und ich spüre jetzt nach 15 Monaten in Köln und Bremen noch immer als große Herausforderung, mich mit den Menschen hier zu verständigen. Ich selbst sehe immer wieder Neues, reagiere darauf – so beschäftigt mich das Thema der Identität.

Alpheus Mvula ist einer der bekanntesten namibischen Künstler. Er war bereits mehrfach in Ausstellungen in Europa vertreten, in der Nationalgalerie in Windhoek hatte er verschiedene Einzelausstellungen mit Skulpturen, Gemälden oder, wie auch heute hier, mit Drucken. Am Katutura Community Art Center im ehemaligen Township der Stadt Windhoek vermittelte Alpheus Mvula Straßenkindern die Methode des cardboard print, zusammen mit einem deutschen Künstler malte er ein großes Wandbild an der Theaterschule in Windhoek, und im Hof des Hauses, in dem er mit seiner Familie lebt, konnte ich zuschauen, wie er an seinen Skulpturen arbeitet.

Alpheus Mvula wurde im Ovamboland geboren, im Norden Namibias, wo er in

einer traditionellen Dorfgemeinschaft aufwuchs und als Kind das Vieh seines Vaters und Großvaters hütete. Er selbst sagt, dass er mit seiner Arbeit die Lebensweise und Kultur seiner Heimat darstellen und bewahren möchte. Dabei reflektieren seine Drucke, Bilder und Skulpturen besonders die Rolle der Frauen in der Familie und die Wertschätzung der Natur.

Oomapolo – Rinder – waren und sind nicht nur der Reichtum der Völker im Norden Namibias, sie haben auch große Bedeutung für die Kultur. Damit hat sich Alpheus Mvula lange beschäftigt. In vielen seiner Drucke tauchen die Rinder auf, seine Darstellung geht Wege zur Abstraktion oder transportiert durch ihre Farbigkeit Empfindungen; durch die Titel spielen sie an auf die Geschichte des Ovambovolkes wie King Shikongo, der ein friedlicher König im Gegensatz zu dem kriegerischen King Nehale war, der gegen die deutschen kolonialen Truppen kämpfte.

Im November 2007 traf Alpheus Mvula zu einem Sprachkurs und anschließendem Kunststudium in Köln ein. Der Unterschied zwischen dem Leben und Arbeiten in Namibia, geprägt von familiären Strukturen, weiter Landschaft, eigener, vertrauter Sprache, nicht zuletzt von Wärme und Licht der Sonne und dann dem Winter in der deutschen Großstadt konnte kaum größer sein.

Doch der Künstler Mvula begann gleich nach seiner Ankunft bereits zu arbeiten. »Die Kunst hat ihre eigene Identität.«, sagt Alpheus Mvula. Er zeigte nicht nur seine Kunstwerke, sondern auch ein Verfahren der Druckherstellung. Anlässlich der Eröffnung einer Ausstellung in der Kölner Galerie Freiraum und später auch in einer Schule demonstrierte er den faszinierten Zuschauern den Kartondruck (cardboard-print), eine spezifisch namibische Technik des Reliefdrucks.

Dies Druckverfahren entstand, nachdem die Linolschnitte des namibischen Künstlers John Muafangeo noch zu Zeiten der Apartheid berühmt geworden waren.

Das Interesse an dieser Form künstlerischer Gestaltung im südlichen Afrika, dem Reliefdruck, wuchs. Joseph Madisia entwickelte das Verfahren des Kartondrucks, das gegenüber dem Linol- und Holzschnitt nicht nur den Vorteil der geringeren Kosten hat, sondern auch eine Reihe von Eigenarten aufweist, die ihn besonders interessant machen:

- Karton wird so hergestellt, die sich feine Papierschichten von einander lösen lassen
- In aufeinander folgenden Arbeitsschritten entsteht durch mehrfaches Abheben einzelner Schichten eine jeweils neue Druckvorlage, so dass fünffarbige Drucke entstehen können
- Feine Fasern, die beim Abheben einer Schicht auf der Oberfläche der Druckvorlage verbleiben, bilden ein feines Gewebe, das dem Farbdruck eine besondere Struktur verleiht

Während seines Deutschlandaufenthalts zeigte sich Mvula immer wieder begeistert von der Vielfalt der in Museen, Galerien und im öffentlichen Raum zu

entdeckenden Kunstwerke. Alpheus Mvula selbst sagt, er habe besonders die Kunstwerke von Klee und Picasso bewundert. Beeindruckt und beeinflusst davon schuf er neue, eigene Kunstwerke.

In seinen Drucken Identity und Mood erforscht er nach eigener Aussage das Thema Identität in Form und Farbe. Hierin werden, verglichen mit den früheren, stärker der Tradition verbundenen Drucken, neue Gestaltungen sichtbar und doch erkennt der Betrachter Bekanntes: Tänzerische Bewegung, symbolhafte Formen, Umrisse.

Mit seinen Steinskulpturen hat Alpheus Mvula immer wieder selbstbewusste Frauengestalten geschaffen, in der traditionellen Kleidung Namibias, in stolzer Haltung, graziöser Bewegung, immer fest mit dem Boden verbunden. Auch die im Jahr 2008 entstandenen Figuren aus Bronze und Stein haben dieses Thema, das Alpheus Mvula mit seinen Wurzeln, seinen Werten und seiner Identität verbindet.

Er selbst beantwortet die Frage, die ihn im vergangenen Jahr beschäftigt hat, so: »Meine eigene Identität ist dieselbe geblieben, dieselbe wie zuvor – sie wird sich hier nicht ändern.«

MACHEN WIR DAS BALD NOCH EINMAL ?

Kerstin-A. Hemker, Pfarrerin und Schulreferentin der Kirchenkreise Steinfurt-Coesfeld-Borken und Tecklenburg. Cardboardprinting in der Schule – ein Modell für globales Lernen

Im Jahr 2004 erinnerten sich in Deutschland und Namibia viele Menschen an den Unabhängigkeitskampf namibischer Völker gegen die deutsche Kolonialherrschaft, der 1904 begann. Aus diesem Anlass gab es von der Vereinten Evangelischen Mission eine Ausstellung über die deutsch-namibische Geschichte.

Ergänzend zu dieser guten, aber sehr textintensiven Ausstellung konnte ich durch die Unterstützung der Nationalgalerie Namibias, der evangelischen Kirche und der NRW - Stiftung »Umwelt und Entwicklung« die Ausstellung »Omaheke. Getrennte Vergangenheit – Gemeinsame Zukunft« mit Grafiken, überwiegend Cardboardprints, verschiedener namibischer Künstler zusammenstellen und in 11 deutschen Städten ausstellen. Die Ausstellung ermöglichte über das Medium Kunst Zugänge zu Namibianern und ihren eigenen Selbstverständnis.

Als Schulreferentin der evangelischen Kirchenkreise Steinfurt-Coesfeld-Borken und Tecklenburg, der seit 1981 eine Partnerschaft zum Kirchenkreis Otjiwarongo der »Evangelical Lutheran Church of the Republic of Namibia« unterhält, gestaltete ich für Schulen ein Rahmenprogramm. Um Schülerinnen und Schüler für globales und ökumenisches Lernen zu interessieren, arbeitete ich bereits häufig mit afrikanischen Künstlern zusammen. Deshalb lag es nahe, im

Kontext der Ausstellungen Workshops zum Cardboardprinting anzubieten.

Im Mai 2004 wurde dann unter der Leitung von Alfeus Mvula der erste deutsche Cardboardprint-Workshop im städtischen Museum Borken angeboten. Die Begeisterung der Schülerinnen und Schüler, aber auch der Lehrerinnen und Lehrer war so groß, dass Alfeus Mvula und ich in den vergangenen Jahren zahlreiche Workshops an vielen Schulen im Westmünsterland gestalteten.

Worin liegt die Faszination dieser Workshops?

Nicht zu unterschätzen ist zum einen die Technik selber. Schülerinnen und Schüler erleben, dass sie kreative Potenziale haben. Die technische Komponente des Schneidens mit dem Cutter macht die Technik gerade für Jungen interessant. »Ich habe gelernt, dass ich doch in Kunst etwas kann, weil diese Technik mir erlaubt, meine Neigung zum Chaos kreativ zu nutzen,« sagte ein Schüler der 8. Klasse des Graf-Adolf-Gymnasiums Tecklenburg, dessen scheinbarer künstlerischer Misserfolg in einen Erfolg verwandelt wurde.

Aber viel wesentlicher ist die Begegnung mit Alfeus Mvula selber. Denn in diesen Workshops können Schülerinnen und Schüler, aber auch Erwachsene

unaufdringlich ihre eigenen Vorstellungen über Namibia und Namibianer positiv verändern. Sie lernen in der Person von Alfeus Mvula einen sympathischen, kreativen und kompetenten Künstler kennen, der Kräfte und Fähigkeiten in ihnen weckt, von denen sie nichts wussten.

Das häufige Vorurteil, dass es in Afrika nur Armut, Not und Unwissenheit gibt, wird unausgesprochen freundlich korrigiert. Ganz nebenbei erfahren die Jugendlichen viel über Namibia.

Oft habe ich beobachtet, dass neben technischen Fragen auch die Fragen an Alfeus gestellt wurden, die die Jugendlichen über das Leben in Namibia interessieren: Wie leben junge Leute dort? Welche Musik hören sie? Wie gestalten sich Freundschaften? Was ist jungen Menschen in Namibia wichtig?

»Machen wir das bald noch einmal?«
Kann man sich eine bessere Frage am Ende eines Workshops wünschen ?

ALPHEUS MVULA

Art Studio and Sculpture Garden
P.o. Box. 50012 Windhoek, Namibia
E-Mail: alfeus@hotmail.com



Born 1972, Namibia
Lives and works in Namibia

ART BIOGRAPHY

1994 – 1999	John Muafangejo Art Centre
1997 – 1998	University of Namibia
1998	Natal Technikon and Bat Centre S.A
1999	Award at John Muafangejo Art Centre
2000	
2001 – 2003	Member of Management Committee National Art Gallery of Namibia
2001 – 2004	Italian Art Theory university of Namibia
2002 – 2004	Art Diploma graduation at college for arts Namibia
2004	Evangelischer Kirchenkreis / Steinfurt-Coesfeld-Borken Germany
2006	Award DAAD Deutscher Akademischer Austausch Dienst
2007 – 2008	University of the Arts Bremen

OCCUPATION

Chairman for VAN-Visual Art in Namibia, president of art in the house
Found of Onakazizi Community project and Oniipa Art Centre
Educational Officer-National Art Gallery of Namibia
Culture in the Neighbour hood: art teacher in Namibia and Finland
Windhoek International School
St Paul College
Lecture College for arts
Coordinator and facilitator (pedagogies) visual art teachers workshop
Mural painting for Legal Assistance Centre
Domestic violence against women and children abuse.
Mural painting for UNESCO in Namibia and Finland
Mural Painting for "Farbfieber" Namibia and Germany
Mural painting in Johannesburg, S.A
Printmaking, cardboard technique display at the National Art Gallery of Namibia, Freie

Raum Köln, Germany, Gjstar House Hakkunila, Finland,
and Gaborone Thapong Art Centre Botswana
Ongwediva College of Education, visual art teacher's workshop
coordinator and facilitator.
Ongwediva College of Education, workshop for basket weavers
and potters, coordinator and theory facilitator.
NIED, Namibia institution of education, visual art facilitator.

SOLO EXHIBITIONS

1998	Bat Centre Durban S.A
1998	National Art Gallery of Namibia
1999	Annantalo Art Centre, Finland
2000	National Art Gallery of Namibia
2001	National Art Gallery of Namibia
2002	Caisa Cultural Centre, Finland
2002	Swakopmund Art Association
2003	Wald Hotel in Germany
2004	GTZ Berlin in Germany
2004	Borken Museum, Germany
2004	National Art Gallery of Namibia
2005	Gerthermann Restaurant
2005	French Delicious Restaurant
2006	Swakopmund Art Association
2006	National Art Gallery of Namibia
2007	Freie Raum Gallery Köln, Germany
2007	Carl Duisburg Centre Köln, Germany

GROUP EXHIBITION

1997 – 2003	Tulipamwe International Artist Exhibition
1997	Poland printmakers international
1998	Mbile International Artist in Zambia
1999 – 2000	JMAC Group exhibitions

1998	JMAC Group exhibition in Botswana
2000	HIV-Aids National Art Gallery of Namibia
2000	SADC Group Exhibitions.
2001	National Art Gallery of Namibia
2002	Namibia Art Today
2002	Namibian Artists Exhibition in Germany
2003	Standard Bank Biennale
2002 – 2004	College for Art Student Exhibition
2003	Mal-Art in Wisel Germany
2004	South Africa ,Johersberg
2004	tribute to late Samuel exhibitions
2005	Stard bank Biennale
2005	European House Art Exhibition, Windhoek
2005	UNESCO Cluster, National Art Gallery of Namibia
2005	Cardboard printmaking in Sweden
2005	Art in the House, Windhoek
2005	Van-Visual art in Namibia, Windhoek
2005	tribute to John Muafangejo
2005	Cardboard display in Botswana, Gaborone
2005	Tapongo Artist workshop and exhibition, Botswana
2006	Award DAAD scholarship in Bremen
2007	Group exhibition in Lotter, Osnabruck

PUBLIC COLLECTION

*National Art Gallery of Namibia
High Supreme Court of Namibia
NAMDEB, Ministry of Basic Education, Sport and Culture, Ministry of Justice
Swakmound Art Association*

PRIVATE COLLECTION

*South Africa, Namibia, United Kingdom, United States of America, Canada, Europe,
Finland, Norway, Germany, Switzerland, Sweden, Poland and Denmark*

Vielen Dank für die Unterstützung!

Museum Zündorfer Wehrturm
Dr. Wolfgang Massing



